

伊·姆·普爾金娜

俄語語法 圖解手冊



外國文書籍出版局出版

一九五五年。莫斯科

И. М. ПУЛЬКИНА

**КРАТКИЙ
СПРАВОЧНИК
ПО
РУССКОЙ
ГРАММАТИКЕ**

Под редакцией
доктора филологических наук
проф. П. С. Кузнецова

**ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
Москва 1955**

目 錄

緒 論	5
I. 俄語語音學，書法和書寫法的主要特點	8
元音和輔音	8
重音	16
俄語書寫法的基本原則	20
II. 詞類概論	21
詞的構成	22
構成詞和詞的形式的主要方法	24
同族詞	32
最常用的名詞接尾部	33
複合名詞	48
III. 名詞	55
名詞的性	56
名詞複數的構成	63
名詞變格的種類	69
名詞中重音的基本類型	86
無前置詞各格之用法	97
帶前置詞各格之用法	114
IV. 形容詞	157
形容詞的性尾	159
形容詞變格法	160
短尾性質形容詞	165
形容詞比較級	168
V. 代詞	172
代詞的變格與用法	173
VI. 數詞	174
數詞的變格和用法	183

VII. 動詞	189
動詞的體	192
動詞不定式	214
動詞第一類，第二類變位法	216
動詞的假定式	223
動詞的命令式	224
無人稱動詞	229
VIII. 形動詞與副動詞	230
IX. 副詞	274
X. 連接詞	277
XI. 俄語中的古斯拉夫文成份	279

И. М. ПУЛЬКИНА

**КРАТКИЙ
СПРАВОЧНИК
ПО
РУССКОЙ
ГРАММАТИКЕ**

Под редакцией
доктора филологических наук
проф. П. С. Кузнецова

**ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЛИТЕРАТУРЫ НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
Москва 1955**

00415

目 錄

緒 論	5
I. 俄語語音學，書法和書寫法的主要特點	8
元音和輔音	8
重音	16
俄語書寫法的基本原則	20
II. 詞類概論	21
詞的構成	22
構成詞和詞的形式的主要方法	24
同族詞	32
最常用的名詞接尾部	33
複合名詞	48
III. 名詞	55
名詞的性	56
名詞複數的構成	63
名詞變格的種類	69
名詞中重音的基本類型	86
無前置詞各格之用法	97
帶前置詞各格之用法	114
IV. 形容詞	157
形容詞的性尾	159
形容詞變格法	160
短尾性質形容詞	165
形容詞比較級	168
V. 代詞	172
代詞的變格與用法	173
VI. 數詞	174
數詞的變格和用法	183

VII. 動詞	189
動詞的體	192
動詞不定式	214
動詞第一類，第二類變位法	216
動詞的假定式	223
動詞的命令式	224
無人稱動詞	229
VIII. 形動詞與副動詞	230
IX. 副詞	274
X. 連接詞	277
XI. 俄語中的古斯拉夫文成份	279

緒 論

俄語——這是世界上第一個推翻了資本主義壓迫，並且對其他各民族的解放起了巨大作用的，具有豐富和悠久文化的偉大而先進的人民的語言。俄國文學是思想內容最豐富，世界上最先進的。弗·依·列寧和約·維·斯大林就是用俄語說話和寫作的。這一切都說明了，研究俄語對所有進步人類具有極其重大的意義。

爲了實際上掌握俄文，只知道詞彙及其應用是不夠的；還必須要知道它的語法結構，發音和書寫方面的特點。俄語像其它任何一種語言一樣包括有各種地方的方言。這些方言各有其詞彙（在某種程度上甚至是基本詞彙）方面，語法及發音方面的特點。但，就整個兒俄羅斯方言來說，它們彼此還是很近似的。區別於其它語言的俄語語法的基本特徵，甚至是那些最明顯的語音學的特點，對所有俄羅斯方言都是共同的。

現在各方言雖然受到唯一共同的俄羅斯標準語言的強烈影響，但是某些方言上的區別至今仍然存在着。

俄語分爲兩個基本方言——北方和南方方言。

北方和南方方言更分爲較細小的地方話。在這兩個基本方言之間，有一組地方話是屬於北方方言，但同時它是接近於南方方言的；蘇聯的首都——莫斯科的地方話就是屬於這一組。南方方言的核心是由庫爾斯克——奧爾羅夫斯克方言（即庫爾斯克和奧爾羅夫州方言）組成的。正如斯大林同志在他天才的著作『馬克思主義與語言學問題』中所指出，這一方言在歷史發展過程中便成了俄羅斯民族語言的基礎。

俄羅斯部族，即後來民族的統一的語言，形成於十四——十七世紀，正當以莫斯科爲中心的俄羅斯集權國家形成的時代（應當把這一語言與尚在遠古即已形成的古俄羅斯部族的統一語言區別開，後者不

僅是現代俄羅斯民族語言的源泉，而且是烏克蘭和白俄羅斯兩民族語言的源泉)。庫爾斯克——奧爾羅夫斯克方言在俄羅斯民族語言形成過程中起了主要作用。古代文獻證明：位於北方方言境界的莫斯科地方話，具有很多北方方言的特點。在十四——十七世紀內莫斯科地方話中的北方方言的特點逐漸被南方方言的特點所代替。但某些北方方言的特點在莫斯科地方話中至今仍然保存着，因而現代莫斯科地方話與庫爾斯克——奧爾羅夫斯克方言有些不同的。

因為俄國的中心是莫斯科，所以莫斯科地方話的發音也就成了標準語言的發音標準*。從彼得大帝時代起直到一九一七年首都曾由莫斯科移往彼得堡(列寧格勒)。只是在一九一八年，即偉大十月社會主義革命不久後，首都才重新遷回莫斯科。做為新興的城市(它創建於彼得大帝時代)，彼得堡並沒給自己創造出與莫斯科標準語言不同的地方話，並且它的居民大都是原來的莫斯科人。但逐漸的出現了與莫斯科發音標準不同的某些特點。

在這本書裏，我們不準備述說方言之間的差別問題。我們只論述俄羅斯標準語言的語法和發音的標準。

俄語文法的基本特點略述如下：

在句中詞與詞之間的關係，是藉助於詞的形式的變化和各種詞的形式與虛詞(如：前置詞)的組合來表示。例如：Я дал де́вочке кни́гу 我把書給了一位女孩子(試與 де́вочка, кни́га 相比)；Я прие́хал в Москвú 我來到了莫斯科；Я уе́хал из Москв́ы 我離開了莫斯科(試與 Москв́а 相比)。但是，有些詞在句子裏並不變化，例如：Я прие́хал в Москвú вче́ра 我昨天來到了莫斯科。

俄語中大多數詞的構造是相當複雜的。一個詞可以包括有幾個含義部分(即詞素)。詞素表示該詞在詞類中的屬性和在句中的作用(關於詞的組成可參看二二頁)。俄語按其語法結構是屬於所謂折尾語的。俄語語法的最明顯的特點，即折尾語的特點如下：

當由一個詞根構成數個不同的詞，或由同一詞構成該詞的各種形式時，詞素的語音結構可發生變化。但是這些變化並不受語音方面的條件的限制(即不受音組合和重音的限制)。

例如：нес-ти́ — нос-и́-ть. 詞根在前一種情況下是 нес-, 而在後一種情況下是 нос-. Пры́гнуть — прыжо́к. 詞根在前一種情況下是

* 標準語言 (литерату́рный язы́к) 又讀為文學語言。(譯者註)。

прыг-, 而在後一種情況下是 прыж-; прыжок — прыжка; 接尾部在前一種情況下是 -ок, 而在另一種情況下是 -к-。

詞尾在句中表示該詞對其它各詞之關係，同時可有幾個意義。例如：在前面舉過的例子 Я дал девочке книгу 中的詞尾 -е 是表示名詞 девочка 與 дал 的關係，但是這個詞尾 -е 又表示書只是給了一位姑娘。如果要說把書給了幾位姑娘時，就應當說 Я дал девочкам книгу。此時詞尾 -ам 不僅表示詞與詞間的關係，並且表示有好幾位姑娘。同時詞與詞之間的同一關係在不同的詞中可用各種不同的詞尾來表示。例如：Я дал девочке книгу. — Я дал мальчику книгу。同一關係在詞 девочка 中由詞尾 -е 來表示，而在詞 мальчик 中則由詞尾 -у 來表示。

變格與變位等形式在俄語中極為豐富。變格乃是表示句中詞與詞間關係的形式，而變位是表示行為與人稱，時間，及現實之間關係形式。例如：Я дал девочке книгу; я даю девочке книгу; ты даёшь девочке книгу. (詳見動詞部分。)

俄語的詞在句子中是用支配、一致和接合三種方法相連繫的。支配 (управление) 是表示：甲詞的形式由乙詞來決定。但不管乙詞的形式如何。例如：Я даю девочке книгу; Я дал девочке книгу; Мы дали девочке книгу。一致 (согласование) 所表示詞與詞之間的關係是：甲詞的形式受乙詞形式的影響而變化，當乙詞的形式變化時，甲詞的形式也隨之變化。例如：Я дал маленькой девочке книгу; Я увидел маленькую девочку; Я дал маленькому мальчику книгу; Я увидел маленького мальчика。形容詞 маленький 的形式變化是受被它形容的名詞的形式的影響而變化。應當指出：俄語的每一名詞都是一定屬於三個性中的一個性，而形容詞性的形式是隨它和那一個性的名詞發生關係而決定。接合 (примыкание) 就是——詞與詞間的關係不用詞的形式來表示。例如：Я приехал вчера; вчера 不論和那個詞聯用，都是不變的。這就是俄語語法結構的主要特點。語法特點詳見本書的有關章節。

I. 俄語語音學，書法和書寫法的主要特點

音和字母

俄語字母表有三十三個字母：а, б, в, г, д, е, ё, ж, з, и, к, л, м, н, о, п, р, с, т, у, ф, х, ц, ч, ш, щ, ъ（硬音符號），ы, ь（軟音符號），э, ю, я。字母 ё 只在小學教科書和詞典中才用；其他書籍中，只在 е 代替 ё 會造成誤會時才用。例如：все（複數），但 всё（單數，中性）。

俄語中音多於字母。爲了瞭解俄語中字母和音的關係以及用字母表示音的方法，必須先知道俄語中有多少音和它們的分類。

元音和輔音

在俄語中和在其他語言中一樣，有元音和輔音之分。元音和輔音的區別是：發元音時，空氣自由呼出口腔，這時口腔只不過起放大聲音的作用；而發輔音時，在口腔中形成各種障礙。俄語中所有的元音在發音時都帶有『聲息』*，而輔音中，有一部分帶有聲息，另一部分沒有聲息。所有的元音都能組成音節（слоговые），而輔音不能組成音節（неслоговые）。人類的語言在語音方面可以分成音節。一次呼氣所發出一個音或一組音叫做音節（слог）。音節中的元音是最容易聽得清楚的聲音。在每個音節中一定有一個組成音節的元音（可能在此音節中只有這一個元音）。音節中其餘的音（除去元音）都不能單獨組成音節。在每個音節中可能有好幾個不能組成音節的輔音。例如：хóдит（動詞 ходить 的第三人稱單數）一詞中有兩個音節（хó-дит），因爲這裏有兩個可組成音節的元音：(о 和 и)；不能組成音節的輔音，在第一個音節中有一個 (х)，在第二個音節中有兩個 (д, т)。

* 聲息又譯爲嗓音（гóлос），發音時聲帶振動而構成的音。

俄語中主要的元音

一切元音的區別首先由舌頭的位置來決定。由於發音時舌頭抬起的部位不同，元音可分為三類：前元音，央元音和後元音。在發後元音時，舌頭的後部抬向後上顎。在發央元音時，舌頭的中部抬向中上顎。在發前元音時，舌頭的中部抬向前上顎。由於發音時舌頭抬起的程度不同，元音又可分為三類：上元音，中元音，下元音。發下元音時，舌頭保持水平狀態，（差不多不向上抬）。發中元音時，舌頭向上抬起，但不很高。發上元音時，舌頭高高抬起。由於發音時舌頭抬起的部位和程度不同，起放大聲音作用的口腔也隨着改變自己的大小和形狀。由於口腔形狀和大小不同，喉頭中發出的聲音就有了不同的音色。有些學者認為 **а** 不是中元音而是後元音。實際上，在發下元音時，一般很難判定舌背的最高點在什麼地位，因此也很難劃出中元音和後元音之間的界限。元音 **ы** 寫在括號中，因為它沒有元音 **и** 那樣的獨立性：只在硬輔音之後才讀 **ы**，而在詞首以及軟輔音之後只能讀 **и**（詳見下文）。

第一表

俄語中主要的元音

前元音	央元音	後元音	舌頭抬起的部位
			舌頭抬起的程度
и	(ы)	у	上元音
э		о	中元音
	а		下元音

發元音 **о** 和 **у** 時不祇舌頭有作用，並且唇的作用也很重要。發元音 **о** 時唇呈圓形；而發元音 **у** 時，唇不僅呈圓形，而且稍微向外突出。這些唇部的動作也會使口腔的大小和形狀發生變化，而使喉頭中發出的聲音有不同的音色。

俄語中主要的輔音

輔音根據三個原則來分類：在何處形成對於呼出空氣的障礙、形成障礙的方式、發音時是否有聲息（гласность）。

按照第一個原則，俄語的輔音可分爲：唇音、唇齒音、齒音、上顎齒音、中上顎音和後上顎音。在發唇音 (п, б, м) 時上唇和下唇貼近，形成呼出空氣的障礙。在發唇齒音 (в, ф) 時，空氣穿通下唇和上齒之間。發齒音 (т, д, с, з 等) 時，舌尖貼近或接近上齒。發上顎齒音 (ж, ш, щ, ч) 時，舌尖和舌背貼近或接近上齒和上顎前部。齒音和上顎齒音在一起又叫做舌葉音 (переднеязычные)。在發中上顎音 й 時，障礙在舌背和中部上顎之間形成。中上顎音又叫做舌面音 (среднеязычными)。在發後上顎音 (к, г, х) 時，障礙在舌根和後部上顎間形成。後上顎音又叫做舌根音 (заднеязычными)。

俄語中的硬輔音和軟輔音

俄語語音學的主要特點之一，是有軟硬輔音之分。大部分俄語的輔音是成對的（即大部硬輔音有相應的軟輔音，後者與前者的區別只在於軟硬的不同）。輔音的軟硬有時可以左右詞意，例如：угол (角) 和 уголь (煤炭) 兩詞發音的區分只在於前者的 л 是硬的，而後者的 л 是軟的。

第二表

按發音時口內阻礙地位不同的輔音分類

唇音	唇齒音	齒音	上顎齒音	中上顎音	後上顎音		
п		т			к	清音	塞音
б		д			г	濁音	
	ф	с	ш, щ		х	清音	擦音
	в	з	ж, жж	й		濁音	
		ц	ч			複合音	
м		н				鼻音	重濁音
		л, р				勻調音	

軟輔音和相應硬輔音的區別在於舌頭位置的不同。在發軟輔音 (т, д, с, з, п, б, ф, в, р, л, н, м) 時，舌背（舌尖後的部份）稍稍抬向前上顎；而發相應的硬輔音時，不需要這個舌背的輔助動作。例如：發硬輔音 п (цеп) 時，只有雙唇參加，而發軟輔音 п (цепь) 時，唇的動作和發硬音 п 時基本上一樣，只是舌背還稍稍抬起。俄語中有一部份輔音按軟、硬的區別不能成雙：有一部份永遠是硬的 (ц, ш, ж)，沒有和它們相應的軟輔音；另外一部份永遠是軟的 (ч, щ, й)，沒有和它們相應的硬輔音。

第三表

俄語中的硬、軟輔音

硬輔音	ц	ш	ж	к	г	х	т	д	с	з	п	б	ф	в	л	р	м	н				
				(к)	(г)	(х)	т	д	с	з	п	б	ф	в	л	р	м	н	ч	щ	й	軟輔音

關於軟輔音在書寫時的表現法詳見下文。

軟輔音 к, г, х 寫在括號裏，因為它們沒有其它軟輔音所具有的獨立性。一般它們只在前元音 е, и 前面才是軟的。（例外：在為數不多的幾個外來詞中，輔音 к 在 а 前面發成軟音，如 Кях-та；另外在動詞 ткать 的單數第二人稱 ткёшь，單數第三人稱 ткёт，複數第一人稱 ткём，複數第二人稱 ткёте 中 к 發成軟輔音，因為 ё 等於在軟輔音後面的 о）。其他的軟輔音在後元音前面，在輔音前面，在詞尾，都可以發成軟音。（例如：нёс, тёс, тяжесть, довольно, огонь, уголь, цепь）；按照莫斯科標準音 щ 讀為長 ш（雙倍的）。長 ш 永遠是軟音，而 ш 永遠是硬的；在這一點上，長 ш 和 щ 有所不同。在列寧格勒 щ 讀為軟音 шч。

長 ж（雙倍的 ж）也永遠是軟音。在俄語中沒有特為表示它的字母：在書寫時長 ж 用 жж（例如 жужжать）或 зж（例如 ёзжу）來表示。長的軟輔音 ж 還可以用 жд 來表示（例如 дождь 的複數第一格 дожди; дождик 等等）。在這些詞中很多人在書寫法的影響下讀為 жд，但按照文學語言的標準應該讀為長的和軟的 ж。長 ж 和平常 ж 有所不同，它永遠是讀為軟音。和莫斯科相應的 жж 結合，在列寧格勒讀為硬的 жж。

按照在俄語中起的作用，**й** 應屬於輔音，因為它不能組成音節。**й** 有時讀為輔音：舌背抬向上顎的中部，在舌背和上顎之間形成空隙；有時 **й** 的發音像不組成音節的元音 **и**。在帶重音的或重音前的元音前面，**й** 常常讀為輔音。例如：**яма**（讀為 [йáма]），**ёлка**（讀為 [йóлка]），**район**（讀為 [район]），**юбилей**（讀為 [йубилей]）。而在帶重音的元音後面（例如：**край**，**сарай**，**койка**）讀為不組成音節的元音 **й**，而在重音前面時，只在輔音前面才讀為不組成音節的元音 **й**（例如：**война**）。在書面上元音前的 **й** 很少用字母 **й** 來表示（如 **район**）。一般用另外的字母（**я**，**е**，**ё**，**ю**）來表示 **й** 和其他元音的組合：如 **яма**（**я** 讀為 **йа**，見第四表）。

硬軟輔音在書寫上的表示法。

輔音軟硬的區別可影響詞意，因此在書寫上也要分別軟硬。但在俄語中沒有專為表示軟輔音的字母。為了表示某輔音是軟的，需要在他後面加 **ь**（軟音符號）。另外，有一組元音字母可以表示它們前面的輔音是軟的，例如：在軟輔音後面，不寫 **а** 而寫 **я**，並且 **ряд** 一詞中的 **я** 和 **рад** 一詞中的 **а** 發音相同，不過 **я** 在這裏還表示 **ряд** 中的 **р** 是軟輔音。

第四表

字母 **я**，**е**，**ё**，**ю**，**ь**，**ъ** 的用法

字母	發音	在什麼情況下	例子	註解
я	йа	在元音後面， ъ ， ь 後面和在 詞首。	мой ， изъя́ть ， семья́ ， яма	
а	а	在軟輔音後面。	пять ， пя́тый	注意： 反身語氣詞 -ся 中的 с （ разби́лся ， впи́лся ） 按舊的發音標準應讀為 硬音；但現在很多人讀 為軟 с 。

字 母	發 音	在什麼情況下	例 子	註 解
е	йэ	在元音後面， 在 ъ, ь 後面和在 詞首。	моёй, съезд, в семье, если, ель	
„	э	在軟輔音後面。	нет, сесть	
ё	йо	在元音後面， ь, ь 後面和在 詞首。	моё, съёмка, бельё, ёлка	在爲數不多的外來詞 中，音的結合 йо 在輔 音後面寫時用 ёо 來 表示，如：бульон, ба- тальян.
„	о	在軟輔音後面。	нёс, лёд	
ю	йу	在軟輔音後面， ь, ь 後面和在 詞首。	выюга, лью, юг, мою, адъютант	
„	у	在軟輔音後面。	люди	
ь	不發音	在輔音前面和 在詞尾 ь 表示 它前面的輔音是 軟的。	насто́льный, пу́ть	ь 只寫在輔音後面。 注意：在反身語氣詞 сь 中 (возьму́сь, разби- лась), 雖然在詞尾寫 的是 ь，但按舊的發 音標準，應該讀爲硬 с。 現在常常讀爲軟 с。
		在元音前面時， 表示元音的字母 應讀爲相當元音 和 й 的結合。	в семье́, в семьею́, без семьи́	
ъ	不發音	ъ 表示它後面 的字母應讀爲 й 和相當元音的結 合。	съезд, отъезд, подъём	ъ 只寫在輔音之後， 元音之前；輔音在 ъ 之前的發音和在 ь 之 前相同。